

Monthly Pass Sales Locations

Locales de venta de pase mensual

The Transit Store sells all MTS passes, tickets, and tokens.

All San Diego County Ralphs, Vons, Longs Drugs, select Food 4 Less, and other locations offer selected regional monthly passes. For the pass sales outlet nearest you, call Regional Transit Information at: (619)233-3004 or 5-1-1. Contact the outlet in advance to ensure they have a supply of the pass type you wish to purchase.

The Transit Store vende todo tipo de boletos y pases para uso en autobuses y Trolley de transporte público.

Almacenes Ralphs, Vons, Longs Drugs, y seleccionados Food 4 Less del condado de San Diego venden algunos pases mensuales de transporte regional. Para las tiendas mas cercanas ó para mas información contacte a información Regional de Tránsito a (619) 233-3004 ó 5-1-1. Es recomendado contactar el almacén adecuado en avance para asegurarse de la cantidad y disponibilidad de los pases que uno busca comprar.

For more transit information, please visit:

Para mas información sobre tránsito por favor visite la página de Internet:

www.sdmts.com

PHONE DIRECTORY DIRECTORIO TELEFONICO

Customer Service/Suggestions
Servicio al cliente/Sugerencias (619) 238-0100

SafeWatch (619) 557-4500

Regional Transit Information

Información de transporte público regional

• Regional Transit Information: 5-1-1
Información de transporte público regional:

• TTY/TDD (teletype for hearing impaired): or/ó (619) 234-5005
Teletipo para sordos: (888) 722-4889

• InfoExpress (24-hour info via Touch-Tone phone):
Información las 24-horas (via teléfono de teclas): (619) 685-4900

• For MTS on-line trip planning:
Planificación de viajes por Internet: **www.sdmts.com**

Lost & Found (619) 448-2720
Objetos extraviados

Reservations (800) 858-0291
Reservaciones

RURAL SERVICE
Borrego Springs
Lake Henshaw
Shelter Valley
Santa Ysabel
Ramona
El Cajon

891/892

**Borrego Springs via Julian or Ranchita ~
Ramona/El Cajon Transit Center**

Points of Interest:

- Anza-Borrego State Park
- Christmas Circle
- Warner Ranch (892)
- Stagecoach Trails Resort (891)
- Julian Town Hall (891)
- Westfield Parkway Plaza



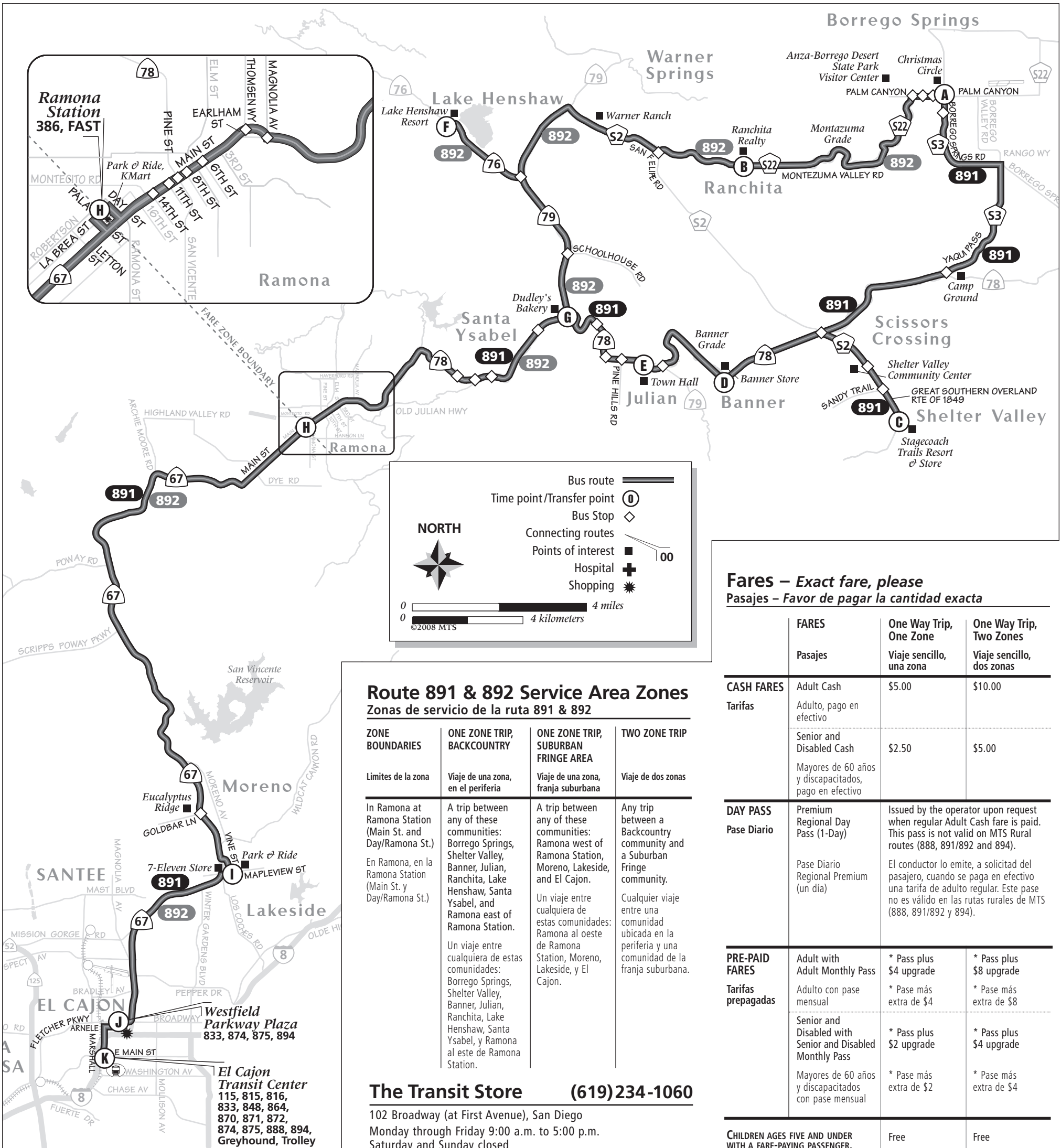
January 1, 2008



Metropolitan Transit System



Accessible



Fares – Exact fare, please

Pasajes – Favor de pagar la cantidad exacta

	FARES	One Way Trip, One Zone	One Way Trip, Two Zones
	Pasajes	Viaje sencillo, una zona	Viaje sencillo, dos zonas
CASH FARES	Adult Cash	\$5.00	\$10.00
Tarifas	Adulto, pago en efectivo		
	Senior and Disabled Cash	\$2.50	\$5.00
	Mayores de 60 años y discapacitados, pago en efectivo		
DAY PASS	Premium Regional Day Pass (1-Day)	Issued by the operator upon request when regular Adult Cash fare is paid. This pass is not valid on MTS Rural routes (888, 891/892 and 894).	
Pase Diario	Pase Diario Regional Premium (un día)	El conductor lo emite, a solicitud del pasajero, cuando se paga en efectivo una tarifa de adulto regular. Este pase no es válido en las rutas rurales de MTS (888, 891/892 y 894).	
PRE-PAID FARES	Adult with Adult Monthly Pass	* Pass plus \$4 upgrade	* Pass plus \$8 upgrade
Tarifas prepagadas	Adulto con pase mensual	* Pase más extra de \$4	* Pase más extra de \$8
	Senior and Disabled with Senior and Disabled Monthly Pass	* Pass plus \$2 upgrade	* Pass plus \$4 upgrade
	Mayores de 60 años y discapacitados con pase mensual	* Pase más extra de \$2	* Pase más extra de \$4

CHILDREN AGES FIVE AND UNDER WITH A FARE-PAYING PASSENGER. Free Free

Niños con un acompañante que lleva boleto o pase. Gratis Gratis

* Pass or Youth Monthly Pass, or College Pass (Semester or Monthly).

* Pase o pase mensual para jóvenes, o pase universitario (semestral o mensual).

While on board, remember:

Estando a bordo, recuerde:



ROUTE 891 AND 892 SOUTHBOUND

Thursday and Friday ONLY lunes a viernes

Borrego Springs → Ramona → El Cajon

Route & Day of Service	(A) Borrego Springs DEPART	(B) Ranchita (Ranchita Realty)	(C) Shelter Valley (Resort)	(D) Banner (Banner Store)	(E) Julian (Town Hall) ARRIVE	(E) Julian (Town Hall) DEPART	(F) Lake Henshaw (Resort)	(G) Santa Ysabel (Dudley's)	(H) Ramona Station ARRIVE	(H) Ramona Station DEPART	(I) Mapleview & Vine St. (7-Eleven)	(J) Westfield Parkway Plaza	(K) El Cajon Transit Ctr. ARRIVE
892 Thursday ONLY	7:50a	8:20a	—	—	—	—	8:40a	9:05a	9:30a	9:45a	10:13a	10:25a	10:35a
891 Friday ONLY	7:45a	—	8:15a	8:25a	8:40a	8:45a	—	9:05a	9:30a	9:45a	10:13a	10:25a	10:35a

----- = Fare zone boundary

ROUTE 891 AND 892 NORTHBOUND

Thursday and Friday ONLY lunes a viernes

El Cajon → Ramona → Borrego Springs

Route & Day of Service	(K) El Cajon Transit Ctr. DEPART	(J) Westfield Parkway Plaza	(I) Mapleview & Vine St. (7-Eleven)	(H) Ramona Station ARRIVE	(H) Ramona Station DEPART	(G) Santa Ysabel (Dudley's)	(F) Lake Henshaw (Resort)	(E) Julian (Town Hall) ARRIVE	(E) Julian (Town Hall) DEPART	(D) Banner (Banner Store)	(C) Shelter Valley (Resort)	(B) Ranchita (Ranchita Realty)	(A) Borrego Springs ARRIVE
892 Thursday ONLY	2:30p	2:40p	2:55p	3:31p	3:46p	4:16p	4:36p	—	—	—	—	5:06p	5:26p
891 Friday ONLY	2:30p	2:40p	2:55p	3:31p	3:46p	4:16p	—	4:26p	4:31p	4:41p	4:51p	—	5:21p

----- = Fare zone boundary

PM times are in bold

Route 891 and 892 do not operate on Saturday, Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, or on the observation of the following holidays: New Year's Day, Presidents' Day, Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving, and Christmas Day.

Las Rutas 891 y 892 no ofrece servicio durante los días de sábado, domingo, lunes, martes, miércoles ó durante los siguientes días festivos: Año Nuevo, Presidents' Day, Memorial Day, Día de la Independencia (E.E.U.U.) Labor Day, Día de Acción de Gracias y Navidad.

**Toll-Free Reservations 1-800-858-0291
Para reservaciones llame gratis a 1-800-858-0291**

- If you have special transportation needs (for example, use a wheelchair or have a bicycle) please call to coordinate your trip. Because of limited spaces, we recommend you call the day before if you will be traveling with either wheelchair or bicycle.

Debido a lugar limitado, si su transporte requiere atención especial, por ejemplo si necesita bordar en silla de ruedas o si va a cargar su bicicleta, le recomendamos nos llame un día antes de la fecha que va a necesitar nuestro servicio para que podamos coordinar su transporte, y así poderle servir mejor.

- We may be able to go off-route for your pick up or drop off location. Please call in advance (at least one day) to discuss your travel plans and dates.

Si nos llama un día antes del día que piensa usar nuestro servicio y nos da a saber sus planes, incluyendo la hora, podríamos salirnos de nuestra ruta para proveerle un viaje completo de ida y vuelta.

- To many people, the most important feature of a reservation is that it assures you will get your trip. Please call at least one day in advance. We will wait up to ten minutes after the scheduled departure time for a person with a reservation.

Para mucha gente, el beneficio más importante de hacer una reservación por lo menos con un día de anticipo, es que le asegura que tendrá el transporte cuando lo necesita. Además, para personas con reservación, podemos esperar hasta 10 minutos después de su hora de partida para que borde el camión.

- If you have a reservation and are unable to travel, please call as soon as you can to cancel. Other passengers will appreciate it.

Si hace una reservación, y no va a usar el transporte, por favor llaméenos lo mas pronto posible y cáñsele su reservación. Otras personas que necesitan el transporte se lo van agradecer.

- Please do not call for a reservation less than two hours before your requested pick up.

Por favor no llame para hacer su reservación con menos de dos horas con anticipo de la hora que va a necesitar nuestro servicio.

Please Note

Tome nota

- MTS Tokens are accepted at face value of \$2.25; change will not be provided in instances where token value exceeds required fare.

Las fichas de MTS se aceptan a un valor de \$2.25; no se proporcionará cambio cuando el valor de las fichas supere la tarifa requerida.

- San Diego County Juror Ticket shall be accepted at cash value up to \$4.00; change will not be provided in instances where potential value exceeds required fare.

El boleto de "San Diego County Juror" se aceptará a un valor de hasta \$4.00; no se proporcionará cambio cuando el valor de éste supere la tarifa requerida.

- Fareboxes accept paper bills, coins, and dollar coins (except silver dollars), but do not give change.

Máquinas de cobro en los autobuses aceptan billetes, monedas, y monedas de dólar (excepto dólares de plata). Las máquinas no dan cambio.

- "Priority seating" are seats that are designated for the convenience of persons with special needs. Please make these seats available for seniors and disabled persons as needed.

Los asientos de prioridad son facilitados para la conveniencia de personas con necesidades especiales. Por favor haga disponibles estos asientos para personas mayores y discapacitados.

- Transfers from ADA complementary paratransit service do not require an upgrade.

The driver may require showing acceptable proof from these individuals.

Los transbordos de un servicio de transporte para personas discapacitadas de ADA no requieren un pago extra.

El conductor puede pedir a estas personas que enseñen un comprobante.

- Senior (60+ years)/Disabled/Medicare fare requires valid drivers license, DMV Senior/Disabled ID card, Medicare card, MTS, or NCTD ID card.

Tarifa de mayores de 60 años, discapacitados ó Medicare únicamente dada con licencia de manejo vigente, tarjeta de identificación del DMV, tarjeta de Medicare, ó tarjeta de identificación del MTS ó NCTD.

- Youth Pass available for ages 6-18. Driver may request ID.

Los niños y jóvenes de 6 a 18 años pueden viajar con pases para jóvenes al comprobar su edad a petición del chofer.

- College Student – A person enrolled as a student with a current ID card and enrollment for seven units or more in a participating accredited post-secondary school.

Estudiante universitario – Cualquier estudiante de como mínimo 7 unidades en una escuela de secundaria acreditada con una tarjeta de identificación de estudiante.

- The schedules and other information shown in this timetable are subject to change. MTS does not assume responsibility for errors in timetables nor for any inconvenience caused by delayed buses.

Los horarios y información que se indican en este itinerario están sujetos a cambios. MTS no asume responsabilidad por errores en los itinerarios, ni por ningún perjuicio que se origine por los autobuses demorados.

- Upon payment of your fare and boarding of a Rural Bus, the driver will issue you a Premium Day Pass upon request at time of boarding so that you may complete your trip in the MTS and NCTD service area. The Premium Day Pass is only valid for the person whom it was issued to and until the end of the service day for unlimited rides on MTS Shuttle, Local, Urban, Express, and Premium Express routes, all Trolley lines, and NCTD BREEZE, SPRINTER, and FAST services. The Premium Day Pass requires a \$0.50 upgrade for use on DART and provides a \$2.00 discount on COASTER fares. The Premium Day Pass may not be used on Rural Bus, ADA Complementary Paratransit, and Special Services such as the Chargers Express.

Luego de pagar la tarifa y subir a bordo de un autobús rural, puede solicitar al conductor que le emita un Pase Diario Premium para viajar en el área de servicio de MTS y NCTD. El Pase Diario Premium puede ser utilizado únicamente por la persona para quien fuera emitido y es válido hasta el fin del día de servicio, sin límite de viajes, en las rutas de MTS directas, locales, urbanas, Express y Premium Express, todas las líneas de Trolley y los servicios NCTD, BREEZE, SPRINTER y FAST. Si desea utilizar el Pase Diario Premium en DART deberá abonar \$0.50 adicionales. Si lo utiliza en COASTER obtendrá un descuento de \$2.00 en la tarifa. El Pase Diario Premium no es válido para autobús rural, servicio de transporte complementario para personas discapacitadas ADA ni Servicios Especiales tales como Chargers Express.

Bike Racks

Estantes para bicicletas

Bicycles are welcome at no additional charge. Let the bus driver know before you load or unload your bike! When using the bike rack, stand the bike in the rack and secure your bike in place with the retaining bar. Bikes may be loaded/unloaded at any stop where it is feasible and safe. Please call 1-800-858-0291 in advance to coordinate your trip.

MTS and Veolia Transportation are not responsible for loss or damage to bicycles.

No es necesario pagar cargos adicionales por las bicicletas. ¡Avisé al conductor antes de cargar o descargar la bicicleta! Cuando use los estantes para bicicleta, coloque ambas ruedas hacia arriba en el estante y mantenga fija su bicicleta con la barra de retención. Las bicicletas pueden cargarse y descargarse en cualquier parada, siempre que sea seguro y factible. Por favor llame a 1-800-858-0291 en avance para coordinar su viaje.

MTS y Veolia Transportation no son responsable por bicicletas dañadas o perdidas.

Animals

Animales

Trained service animals may accompany persons with disabilities. Other animals must be in an enclosed carrier and transported without assistance by the driver or operator. The carrier must be placed on the passenger's lap or under a seat.


Los animales especialmente entrenados para ayudar a personas con discapacidades podrán acompañar al pasajero. Cualquier otro animal deberá ser colocado dentro de una jaula para portar animales cerrada y deberá ser transportada sin la ayuda del conductor u operador. La jaula para portar animales deberá ponerse sobre las piernas del pasajero o debajo del asiento.

Employer Transit Assistance Program (ETAP)

Programa de Asistencia de Transito del Empleador

Employers now have the opportunity to provide a transit subsidy to their employees of up to \$100 per month, tax free to employees and deductible as a normal business expense for employers. The Employer Transit Assistance Program is a free service designed to help companies start a transit subsidy program. For details, call 5-1-1 (Ride Sharing menu).

Empleadores tienen la oportunidad de dar un subsidio de tránsito a sus empleados de hasta \$100 por mes, sin impuesto para los empleados y deducible como costo normal de negocio para los empleadores. El programa (ETAP) es un servicio gratis diseñado a ayudar a compañías a iniciar un programa de subsidio de tránsito. Para mas detalles, hable al 5-1-1 (viajes compartidos, opción #2).

 All Route 891 and 892 buses provide wheelchair lift or ramp service. Please call 1-800-858-0291 in advance to coordinate your trip.

Todos los autobuses dentro de la ruta 891 y 892 están equipados con elevador de silla de ruedas o rampas. Por favor llame a 1-800-858-0291 en avance para coordinar su viaje.